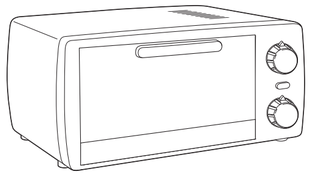
Proctor Silex



Toaster Oven
Four grille-pain
Horno eléctrico

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Read before use.
Lire avant utilisation.
Lea antes de usar.

Help Hamilton Beach Make a Difference!

In an effort to reduce paper waste, Hamilton Beach Brands, Inc., has reduced the size of this Use and Care guide and made it available online. We believe strongly in doing our part to help care for the environment. To view Use and Care guides, recipes, and tips, please visit:

proctorsilex.com

Aidez-nous à protéger l'environnement !
Dans le but de réduire la consommation de papier, Hamilton Beach Brands, Inc., a réduit le format des manuels d'utilisation et d'entretien et offre maintenant la version complète en ligne. Nous croyons fermement que nous contribuons à sauvegarder l'environnement. Pour voir les manuels d'utilisation et d'entretien, les recettes et les conseils, veuillez consulter le site :

proctorsilex.ca

¡Ayude a Hamilton Beach a Hacer la Diferencia!
En un esfuerzo por reducir el papel de desecho, Hamilton Beach Brands, Inc., ha reducido el tamaño de este Uso y Cuidado y lo puso disponible en línea. Creemos fuertemente en hacer nuestra parte para ayudar a cuidar el medioambiente. Para ver guías de Uso y Cuidado, recetas y consejos, por favor visite:

proctorsilex.com.mx
USA: 1.800.851.8900
Canada: 1.800.267.2826
México: 01.800.71.16.100

840177601

⚠ WARNING Fire Hazard.

- If contents ignite, do not open oven door. Unplug oven and allow contents to stop burning and cool before opening door.
- Do not operate unattended while in Toast or Broil modes.
- Do not use with oven cooking bags.
- Always allow at least one inch between food and heating element.
- Always unplug toaster oven when not in use.
- Regular cleaning reduces risk of fire hazard.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock do not immerse cord, plug, or toaster oven in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before cleaning appliance and putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. To disconnect, turn all controls to OFF (**O**) and then remove plug from wall outlet.
13. Use extreme caution when removing pan or disposing of hot grease.
14. Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electrical shock.
15. Oversize foods or metal utensils must not be inserted in a toaster oven as they may create a fire or risk of electric shock.
16. A fire may occur if the toaster oven is covered, touching, or near flammable material, including curtains, draperies, walls, and the like, when in operation. Do not store any item on top of the appliance when in operation, or before the appliance cools down.
17. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of materials other than metal or glass.
18. Do not store any materials, other than manufacturer-recommended accessories, in this oven when not in use.
19. Do not place any of the following materials in the oven: paper, cardboard, plastic, and the like.
20. Do not cover crumb tray or any part of the oven with metal foil. This will cause overheating of the oven.
21. To turn oven off, turn ON/OFF Control Knob to OFF (**O**) position. See "Parts and features" section.
22. Do not place eyes or face in close proximity with tempered safety glass door, in the event that the safety glass breaks.
23. Always use appliance with crumb tray securely in place.
24. Do not use appliance for other than intended use.
25. Clean oven interior carefully. Do not scratch or damage heating element tube.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other consumer safety information

This appliance is intended for household use only.

WARNING! Shock Hazard: This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

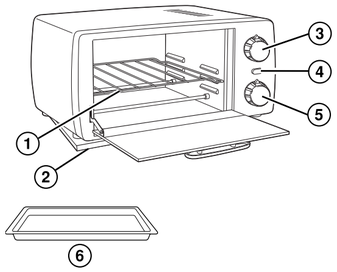
The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

This appliance is equipped with a fully tempered safety glass door. The tempered glass is four times stronger than ordinary glass and more resistant to breakage. Tempered glass can break; however, it breaks into pieces with no sharp edges. Care must be taken to avoid scratching door surface or nicking edges. If the door has a scratch or nick, call our toll-free customer service number.

Always unplug your toaster oven from the outlet when not in use.

Before first use:
Most heating appliances produce an odor and/or smoke when used for the first time. Plug the toaster oven into an outlet. Turn the Function/Temp Knob to 450°F (230ºC). Heat at this temperature for 10 minutes. The odor should not be present after this initial preheating. **Wash baking pan and oven/broil rack before using.**

Parts and features



1. **Oven/Broil Rack**
2. **Crumb Tray**
3. **Function/Temperature Knob**
4. **ON Indicator Light**
5. **ON/OFF/Toast Shade Selector/Timer Knob**
6. **Baking Pan**

NOTE: Do not leave appliance unattended when in operation.

How to toast

⚠ WARNING Fire Hazard.

Do not leave oven unattended during toasting.

IMPORTANT: Function/Temp Knob must be in TOAST position or unit may not toast properly.

1. Place bread on oven/broil rack in the UP position (u-shaped rather than n-shaped).
2. Set Function/Temp Knob to TOAST.
3. Rotate Toast Shade Selector/Timer Knob past 5 and then back to desired toast color.
4. The bell will sound at the end of Toast cycle.
   NOTE: To stop during a toasting cycle, turn Toast Shade Selector/Timer Knob to OFF.

Toasting tips:

- **WHEN MAKING MORE THAN ONE BATCH OF TOAST, THE TOAST SHADE SELECTOR SHOULD BE SET TO A LIGHTER COLOR ON THE SECOND BATCH TO GET THE SAME SHADE AS THE FIRST.**
- **For even browning,** place bread in center of oven/broil rack.
- **To toast regular toaster pastry, frozen pastry, or waffles,** select a light color and toast directly on oven/broil rack. If pastry has a glaze or frosting, use baking pan.
- The **number of slices** of bread, **bread freshness**, and **starting temperature** of oven will affect toast color. Adjust Toast Shade Selector to achieve desired color.

How to bake

⚠ WARNING Fire Hazard.

- Keep one inch between food and heating element.
- Do not use oven cooking bags.
- Do not heat foods in plastic containers.
- Follow food manufacturers' instructions.

IMPORTANT: Preheat the oven before baking.

Baking food in the center of the oven will yield best results.

1. Set Function/Temp Knob to desired baking temperature. Rotate Timer Knob past 5 and then back to 5 to preheat oven for 5 minutes before beginning to bake.
2. After oven is preheated, place food on baking pan and slide directly into appropriate rack slot. Set Timer to desired time by rotating it past 5 and then to desired baking time or ON. The indicator light will come on and oven will begin baking.
3. When finished, turn OFF (**O**). Unplug from outlet.

Baking tips:

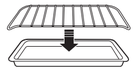
- Most foods should be baked according to package or recipe directions. Watch carefully and adjust time or temperature if necessary.
- For baked potatoes, bake at 425ºF (220ºC) for 1 hour or until done.

How to broil

⚠ WARNING Fire Hazard.

- Keep one inch between food and heating element.
- Do not use oven cooking bags.
- Do not heat foods in plastic containers.
- Follow food manufacturers' instructions.

1. Place oven/broil rack in the DOWN position (n-shaped rather than u-shaped) over the baking pan. Load with food and slide them together into the appropriate rack slot.



2. Set Function/Temp Knob to BROIL.
3. Set Timer to desired time by rotating it past 5 and then to desired broiling time or ON. The indicator light will come on. Only top heating element will come on during the broil function.
4. Halfway through cooking time, or when food has browned, turn food over to brown and cook other side.
5. When finished, turn OFF (**O**). Unplug from outlet.

Broiling tips:

- For best results, do not preheat when broiling.
- Always allow at least 1 inch between food and heating element.
- Single-serving meats are broiled to doneness in approximately 15 to 20 minutes.

NOTE: Test foods for safe internal cooking temperature using a meat thermometer. Visit foodsafety.gov for more information on safe internal cooking temperatures.

Cleaning the oven

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard.

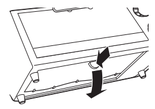
- Failure to clean the oven interior regularly may result in fire hazard.
- Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off pad and touch electrical parts, causing a risk of electric shock.

For best performance and long life, clean toaster oven regularly.

1. Unplug oven and allow to cool.
2. Wash oven/broil rack and baking pan in hot, soapy water. Rinse and dry. Do not use abrasive cleansers or steel wool.
3. To clean the inside of the oven, wipe oven walls, bottom of oven, and glass door with a damp, soapy cloth. Repeat with a damp, clean cloth. For stubborn stains, use a plastic scouring pad.
4. To clean outside of oven, wipe with damp cloth. Do not use abrasive cleansers.

To clean crumb tray:

1. Remove baking pan and oven/broil rack from oven.
2. Tilt oven back. Push handle down to unlock crumb tray. Pull tray down and out.
3. Gently shake crumbs out of tray and wipe with a damp, clean cloth. **NOTE:** Crumb tray is not removable.



Troubleshooting

The toaster oven will not heat.
- Make sure electrical outlet is working and oven is plugged in.
- Set Function/Temperature Knob to 350°F (175ºC).
- Turn ON/OFF Knob to ON.
- The indicator light should now be lit.

The toaster oven will not toast.
- Make sure electrical outlet is working and oven is plugged in.
- Set Function/Temperature Knob to TOAST.
- Select toast color.
- The indicator light should now be lit. The oven will not toast properly unless the ON/OFF Knob is set to TOAST.

Limited warranty

This warranty applies to products purchased in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use.

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit proctorsilex.com in the U.S. or proctorsilex.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

⚠ AVERTISSEMENT Danger d'incendie.

- Si le contenu de votre grille-pain se met à brûler, n'ouvrez jamais la porte du grille-pain. Débranchez l'appareil et laissez le contenu s'arrêter de brûler avant d'ouvrir la porte.
- Ne faites jamais fonctionner en modes TOAST ou BROIL sans surveillance.
- N'utilisez jamais avec des sacs de cuisson au four.
- Laissez toujours au moins un pouce libre entre les aliments et l'élément de chauffage.
- Débranchez toujours votre grille-pain quand vous ne l'utilisez pas.
- Un nettoyage régulier réduit le danger d'incendie.

IMPORTANTS CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions fondamentales de sécurité doivent toujours être observées, y compris ce qui suit :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou boutons.
3. Pour protéger contre le risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou le four grille-pain dans l'eau ou autre liquide.
4. Une bonne surveillance est nécessaire pour tout appareil utilisé par des enfants ou près d'eux.
5. Débrancher l'appareil de la prise de courant électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant un nettoyage. Le laisser refroidir avant le nettoyage et avant d'y placer ou d'y enlever des pièces.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Composer notre numéro sans frais d'interurbain de service à la clientèle pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricante d'appareil peut causer des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir, ou toucher des surfaces chaudes.
10. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur chaud à gaz ou d'un élément électrique, ou dans un four chauffé.
11. Une précaution extrême doit être employée lors du déplacement d'un appareil électromenager contenant de l'huile chaude ou autre liquide chaud.
12. Pour débrancher l'appareil, tourner tous les réglages à ARRÊT (OFF/**O**) et ensuite retirer la fiche de la prise de courant murale.
13. Une prudence extrême s'impose lors de l'enlèvement du plateau ou de la vidange de graisse chaude.
14. Ne pas nettoyer avec des tampons à récurer en métal. Des particules peuvent se détacher du tampon et toucher les pièces électriques, créant un risque de choc électrique.
15. Des aliments ou des ustensiles de métal de grosseur excessive ne doivent pas être insérés dans un four grille-pain, car ils peuvent créer un incendie ou un risque de choc électrique.
16. Un incendie peut survenir si le four grille-pain est recouvert, touche ou est près de matériaux inflammables, y compris rideaux, tentures, murs et autres articles semblables, lorsqu'il fonctionne. Ne pas remiser des articles sur le dessus de l'appareil lorsqu'il est utilisé, ou avant le refroidissement de l'appareil.
17. Une grande précaution doit être prise lors de l'utilisation de contenants construits en matériaux autre que le métal ou le verre.
18. Ne pas remiser des matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
19. Ne pas placer l'un des matériaux suivants dans le four : papier, carton, plastique et articles semblables.
20. Ne pas couvrir le plateau à miettes ou toute pièce du four avec du papier métallique. Ceci causera un surchauffage du four.
21. Pour éteindre le four, tourner la bouton de minuterie à la position arrêt (OFF/**O**). Voir la section « Pièces et caractéristiques ».
22. Ne pas placer les yeux ou le visage près de la porte en verre renforcé de sécurité, au cas où le verre de sécurité se briserait.
23. Toujours utiliser cet appareil avec le plateau à miettes bien en place.
24. Ne pas utiliser cet appareil pour tout autre usage que celui recommandé.
25. Nettoyer l'intérieur du four avec précaution. Ne pas égratigner ou endommager le tube de l'élément chauffant.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Renseignements de sécurité aux consommateurs

Cet appareil est destiné à l'utilisation domestique seulement.

AVERTISSEMENT! Danger d'électrocution : Cet appareil électroménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le danger d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si la fiche n'entre pas bien, retournez-la. Si elle continue à ne pas bien entrer, demandez à un électricien de remplacer la prise.

La longueur du cordon de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibrage de la rallonge doit être le même que celui du grille-pain ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne traverse pas la zone de travail, que des enfants ne puissent pas tirer dessus par inadvertance et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

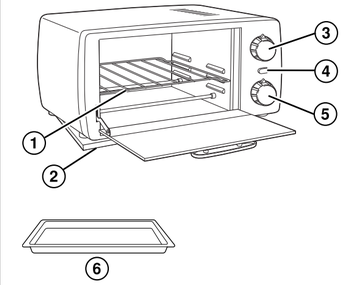
Cet appareil est doté d'une porte en verre renforcé de sécurité. Le verre renforcé est quatre fois plus fort que le verre ordinaire et plus résistant aux bris. Le verre renforcé peut se briser, mais il se brise en pièces sans bords coupants. Il faut prendre soin d'éviter d'égratigner la surface de la porte ou d'endommager le contour. Si la porte a une égratignure ou un bris, composer notre numéro sans frais d'interurbain d'assistance à la clientèle.

Toujours débrancher votre four grille-pain de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

Avant la première utilisation

La plupart des appareils ménagers qui chauffent produisent une odeur et/ou une fumée lors de l'utilisation pour la première fois. Brancher le four grille-pain dans une prise de courant. Tourner le bouton de commande de fonction/température à 230 °C (450 °F). Chauffer à cette température pendant 10 minutes. L'odeur ne devrait pas survenir après ce préchauffage initial. **Nettoyer le plat de cuisson et la grille du four/gril avant l'utilisation.**

Pièces et caractéristiques



1. **Grille du four/gril**
2. **Plateau à miettes**
3. **Bouton de commande Fonction/Température**
4. **Témoin lumineux « ON » (marche)**
5. **MARCHE/ARRÊT (O)/ Sélecteur du degré de brunissage/Minuterie**
6. **Plat de cuisson**

NOTE : Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

Pour faire griller

⚠ AVERTISSEMENT Danger d'incendie.

Ne laissez jamais sans surveillance quand vous grillez.

IMPORTANT : Le bouton Fonction/température doit être positionné à « TOAST » sinon le brunissage ne s'effectuera pas correctement.

1. Placer le pain sur la grille de four/gril à l'endroit (forme en U plutôt qu'en N).
2. Régler le bouton Fonction/température à « TOAST » (pain grillé).
3. Régler le bouton sélecteur de degré de brunissage au-delà de 5 puis revenir en arrière jusqu'au degré de brunissage désiré.
4. La sonnerie se fera entendre à la fin du programme.
   NOTE : Pour interrompre le programme, tourner le bouton sélecteur de degré de brunissage à « OFF » (arrêt).

Conseils pour griller les aliments :

- **LORSQUE L'ON FAIT GRILLER PLUS D'UN LOT DE RÔTIES, LE SÉLECTEUR DE DEGRÉ DE BRUNISSAGE DEVRAIT ÊTRE RÉGLÉ À UNE NUANCE PLUS CLAIRE POUR LE DEUXIÈME LOT AFIN D'OBTENIR LA MÊME NUANCE QUE POUR LE PREMIER LOT.**
- Placer le pain au centre de la grille du four/gril **pour un brunissage uniforme.**
- **Pour faire griller des pâtisseries ordinaires, congelées ou des gaufres**, sélectionner un degré de brunissage léger et faire griller directement sur la grille du four/gril. Pour une pâtisserie avec glaçage, utiliser le plat à cuisson.
- Le **nombre de tranches de pain**, la **fraîcheur du pain** et la **température de départ** du four affecteront le degré de brunissage. Régler le sélecteur de degré de brunissage pour atteindre la nuance désirée.

Pour la cuisson au four

⚠ AVERTISSEMENT Danger d'incendie.

- Laissez un pouce libre entre les aliments et l'élément de chauffage.
- N'utilisez jamais de sac de cuisson au four.
- Ne réchauffez jamais d'aliments dans des contenants en matière plastique.
- Suivez les instructions des fabricants d'aliments.

IMPORTANT : Préchauffer le four avant de commencer la cuisson.

Placer les aliments à cuire au centre du four pour obtenir des résultats optimaux.

1. Régler le bouton de Fonction/Température à la température de cuisson désirée. Tourner le bouton « TIMER » (minuterie) au-delà de 5 puis revenir en arrière à la position 5 pour préchauffer le four pendant 5 minutes avant de commencer la cuisson.
2. Une fois le four préchauffé, placer les aliments sur un plat de cuisson et glisser directement dans la fente de grille appropriée. Régler la durée désirée en tournant le bouton « TIMER » (minuterie) au-delà de 5 puis revenir en arrière jusqu'à la durée de cuisson désirée ou sur « ON » (marche). Le témoin lumineux s'allumera et le four commencera la cuisson.
3. Lorsque la cuisson est terminée, tourner le bouton à « OFF » (arrêt). Débrancher l'appareil de la prise de courant.

Conseils de cuisson au four :

- Faire cuire la plupart des aliments selon les directives sur l'emballage ou dans la recette. Surveiller attentivement et ajuster la durée ou la température au besoin.
- Pour les pommes de terre au four, faire cuire à 220 ºC (425 °F) pendant une heure ou jusqu'à cuisson complète.

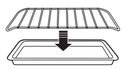
Pour la cuisson au gril

⚠ AVERTISSEMENT Danger d'incendie.

Ne laissez jamais sans surveillance quand vous grillez.

- Laissez un pouce libre entre les aliments et l'élément de chauffage.
- N'utilisez jamais de sac de cuisson au four.
- Ne réchauffez jamais d'aliments dans des contenants en matière plastique.
- Suivez les instructions des fabricants d'aliments.

1. Placer la grille de four/gril à l'envers (forme en N plutôt qu'en U) sur le plat de cuisson. Remplir d'aliments et les glisser ensemble dans la fente de grille appropriée.



2. Régler le bouton Fonction/température à « BROIL » (gril).
3. Après le préchauffage du four, régler la durée désirée en tournant le bouton « TIMER » (minuterie) au-delà de 5 puis revenir en arrière jusqu'ëa la durée de grillage désirée ou sur « ON » (marche). Le témoin lumineux s'allumera. Seul l'élément supérieur fonctionnera pendant la fonction de grillage.
4. À la mi-cuisson ou lorsque les aliments sont grillés, retourner les aliments pour griller et cuire de l'autre côté.
5. Lorsque vous avez terminé, tourner à « OFF » (arrêt) puis débrancher l'appareil de la prise de courant.

Conseils de cuisson au gril :

- Pour les meilleurs résultats, ne pas préchauffer lors de la cuisson au gril.
- Toujours laisser au moins 1 pouce entre les aliments et l'élément chauffant.
- Les viandes en portions individuelles sont grillées à point en 15 à 20 minutes environ.

NOTE : Surveiller la température interne des aliments à l'aide d'un thermomètre à viande. Visiter les différents sites gouvernementaux pour plus d'information à propos des températures internes de cuisson.

Nettoyage du four

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'électrocution.

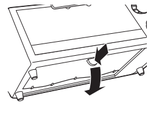
- Si vous ne nettoyez pas régulièrement l'intérieur du four, vous risquez de causer un incendie.
- Ne pas nettoyer avec des tampons à récurer en métal. Des particules pourraient se détacher du tampon et toucher des pièces électriques, provoquant un risque de choc électrique.

Votre four grille-pain devrait être nettoyé régulièrement pour assurer la meilleure performance et durer plus longtemps.

1. Débrancher le four et le laisser refroidir.
2. Laver la grille du four/gril et le plat à cuisson à l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou de laine d'acier.
3. Pour nettoyer l'intérieur du four, essuyer les parois du four, le fond du four et la porte en verre avec un chiffon humide et du savon. Répéter l'opération avec un chiffon humide propre. Pour les taches tenaces, utiliser un tampon à récurer en plastique.
4. Pour nettoyer l'extérieur du four, essuyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs.

Nettoyage du ramasse-miettes :

1. Retirer le plat de cuisson et la grille du four/gril du four.
2. Basculer l'appareil. Abaisser la poignée pour déverrouiller le ramasse-miettes. Abaisser pour ouvrir le ramasse-miettes.



3. Secouer doucement les miettes et essuyer avec un linge humide et propre.
NOTE : Le ramasse-miettes est fixe.

Dépannage

Le four grille-pain ne chauffe pas.

- S'assurer que la prise de courant fonctionne et que le four est bien branché.
- Tourner le bouton sélecteur de fonction à 175 ºC (350 °F).
- Tourner le bouton de commande ON/OFF (marche/arrêt) à ON (marche).
- Le témoin lumineux devrait maintenant s'allumer.

Le four grille-pain ne rôtit pas.

- S'assurer que la prise de courant fonctionne et que le four est branché.
- Régler le bouton sélecteur de fonction à TOAST (pain grillé).
- Choisir la nuance des rôties.
- Le témoin lumineux devrait maintenant s'allumer. Le four ne grillera pas, à moins que le bouton de commande ON/OFF (marche/arrêt) soit réglé à TOAST (pain grillé).

Garantie limiteé

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit est utilisé à d'autres fins qu'une utilisation domiciliaire familiale.

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

Peligro de incendio

- Si los contenidos se prenden fuego, no abra la puerta del horno. Desenchufe el horno y espere que los contenidos dejen de quemarse y que se enfríen antes de abrir la puerta.
- No haga funcionar sin atención mientras se encuentre en el modo Toast (tostar) o el modo Broil (asar).
- No utilice con bolsas de cocción para horno.
- Siempre deje por lo menos una pulgada entre los alimentos y el elemento calentador.
- Siempre desenchufe la tostadora cuando no la esté usando.
- Una limpieza regular reduce el riesgo de peligro de incendio.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, es importante seguir todas las precauciones básicas de seguridad que incluyen lo siguiente:

1. Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. No toque superficies calientes. Use manijas o perillas.
4. Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico, no sumerja el cable, el enchufe o el horno eléctrico en agua ni en ningún otro líquido.
5. Es necesario que haya buena supervisión cuando los niños utilicen aparatos o cuando éstos se estén utilizando cerca de niños.
6. Desenchúfelo del tomacorriente cuando no lo esté usando y antes de la limpieza. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o de colocar o sacar alguna pieza.
7. No opere ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe esta averiado, después de un mal funcionamiento del aparato, o si éste se ha caído o averiado de alguna forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente, para obtener información sobre el examen, la reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
8. El uso de accesorios no recomendados por fabricante de electrodomésticos puede causar lesiones.
9. No lo use al aire libre.
10. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de un mostrador, o que toque alguna superficie caliente.
11. No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.
12. Es importante tener extremo cuidado cuando se mueva un aparato eléctrico que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
13. Para desconectar, coloque todos los controles en la posición de apagado (**O**) y luego saque el enchufe del tomacorriente.
14. Tenga mucho cuidado cuando saque la charola o elimine la grasa caliente.
15. No limpie con esponjillas metálicas. La esponjilla se puede desintegrar y los trozos pueden tocar las partes eléctricas, creando un riesgo de choque eléctrico.
16. No introduzca alimentos de tamaño demasiado grande ni utensilios metálicos en el horno eléctrico ya que pueden crear un incendio o riesgo de choque eléctrico.
17. Puede ocurrir un incendio si el horno eléctrico se cubre, toca o se encuentra cerca de materiales inflamables, incluyendo cortinas, colgaduras, paredes y superficies similares cuando esté funcionando. No guarde ningún artículo sobre el aparato cuando esté funcionando, o antes de que se enfríe.
18. Se debe tener mucho cuidado cuando se usan envases que no sean de metal o de vidrio.
19. No guarde ningún material adentro del horno cuando no se use, exceptuando los accesorios recomendados por el fabricante.
20. No coloque ninguno de los siguientes materiales en el horno: papel, cartón, plástico y similares.
21. No cubra la charola para migajas ni ninguna otra parte del horno con papel metálico. Eso hará que el horno se recaliente.
22. Para apagar el horno, coloque el control de ENCENDIDO/ APAGADO en la posición de apagado (**O**). Consulte la sección "Piezas y características".
23. No ponga los ojos o la cara cerca de la puerta de seguridad de vidrio templado, en caso de que el vidrio de seguridad se rompa.
24. Siempre use el aparato con la charola para migajas firmemente en su lugar.
25. No use el aparato eléctrico para ningún otro fin que no sea el indicado.
26. Limpie con cuidado el interior del horno. No raye ni dañe el tubo del elemento de calentamiento.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Más información de seguridad para el consumidor

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe calza únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no calza, inviértalo. Si aún así no calza, llame a un electricista para que reemplace el tomacorriente.

El largo del cable que se utiliza con este artefacto fue elegido para reducir el riesgo de enredarse o de tropezarse con él si fuese más largo. Si se necesita un cable eléctrico más largo, podrá usarse un cable de extensión aprobado. La potencia eléctrica del cable de extensión deberá ser igual o mayor que la del tostador. Se debe tener cuidado al acomodar el cable de extensión de manera que no cuelgue por el borde de la mesa o mostrador y que los niños no puedan jalarlo o tropezarse accidentalmente.

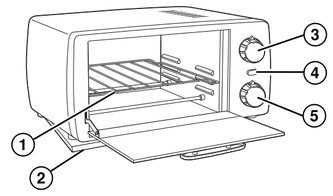
Este aparato viene equipado con una puerta de seguridad de vidrio totalmente templado. El vidrio templado es cuatro veces más fuerte que el vidrio común y más resistente a las roturas. El vidrio templado se puede romper, sin embargo se rompe en trozos sin bordes filosos. Es importante tener cuidado para evitar rayar la superficie de la puerta o hacer muescas en los bordes. Si la puerta está rayada o tiene muescas, llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente.

Siempre desenchufe el horno eléctrico del tomacorriente cuando no lo esté usando.

Antes del primer uso

La mayoría de los aparatos de calentamiento producen un olor y/o humo cuando se usan por primera vez. Enchufe el horno eléctrico en el tomacorriente. Coloque la Perilla de funciones/ temperatura a 450°F (230ºC). Caliente a esta temperatura por 10 minutos. El olor deberá desaparecer después del precalentamiento inicial.after this initial preheating. **Lave la sartén de horneado, estante de asado* y estante del horno antes de usar.** *La parrilla para asar es un accesorio opcional en modelos selectos.

Partes y características



1. **Parrilla del horno/asado**
2. **Charola para migajas**
3. **Perilla de funciones/ temperatura**
4. **Luz Indicadora de ENCENDIDO**
5. **Selector de ENCENDIDO/APAGADO/ Control de tostado/ Temporizador**
6. **Charola para hornear**

NOTA: No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.

Para tostar

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio.

No deje el horno sin atención durante el tostado.

IMPORTANTE: La Perilla de Funciones/Temperatura debe estar en la posición de TOSTAR o la unidad no tostará de manera adecuada.

1. Coloque el pan en la parrilla del horno/asado en la posición ARRIBA (en forma de u en lugar de forma de n).
2. Fije la Perilla de Funciones/Temperatura en TOSTAR.
3. Rote el Selector del Control del Tostado/ Temporizador más allá de 5 y luego regréselo al color de tostado deseado.
4. Se escuchará una campanilla al finalizar el ciclo de tostado.
NOTA: Para detener el funcionamiento durante el ciclo de tostado, gire el Selector del Control del Tostado/Temporizador a APAGADO.

Consejos para tostar:

- **CUANDO COCINE MÁS DE UNA TANDA DE TOSTADAS, EL SELECTOR DEL CONTROL DE TOSTADO DEBE AJUSTARSE A UN COLOR MÁS CLARO EN LA SEGUNDA TANDA PARA PODER OBTENER ASÍ EL MISMO TOSTADO QUE EN LA PRIMERA TANDA.**
- **Para un tostado parejo,** coloque el pan en el centro del estante del horno/asado.
- **Para tostar masas comunes para tostadoras, masas congeladas o waffles,** seleccione un color claro y tueste directamente sobre la parrilla del horno/asar. Si la masa estuviera escarchada, use la charola para hornear.
- El **número de rebanadas de pan**, la **frescura del pan** y la **temperatura inicial** del horno afectarán el color del tostado. Ajuste el Selector del Control del Tostado para lograr el color deseado.

Para hornear

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio.

- Mantenga una pulgada entre los alimentos y el elemento calentador.
- No utilice bolsas de cocción para horno.
- No caliente alimentos en recipientes de plástico.
- Siga las instrucciones del fabricante de alimentos.

IMPORTANTE: Precaliente el horno antes de hornear.

El hornear el alimento en el centro del horno dará mejores resultados.

1. Coloque la Perilla de Funciones/Temperatura a la temperatura deseada para hornear. Rote la Perilla del Temporizador más allá de 5 y luego regrésela a 5 para precalentar el horno durante 5 minutos antes de comenzar a hornear.
2. Después de precalentar el horno, coloque los alimentos en la charola para hornear y deslícela directamente en la ranura de la parrilla apropiada. Ajuste el Temporizador al tiempo deseado rotando la Perilla del Temporizador a más de 5 luego al tiempo deseado de cocción y luego ENCENDER. La luz indicadora se encenderá y el horno comenzará a hornear.
3. Al finalizar, APAGUE. Desenchufe del tomacorriente.

Consejos para hornear:

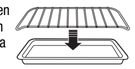
- La mayoría de los alimentos deben hornearse según las instrucciones del paquete o de la receta. Fíjese con cuidado y ajuste el tiempo o la temperatura, si fuera necesario.
- Para papas al horno, cueza a 425°F (220ºC) por 1 hora o hasta que estén cocidas.

Para asar a la parrilla

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Mantenga una pulgada entre los alimentos y el elemento calentador.
- No utilice bolsas de cocción para horno.
- No caliente alimentos en recipientes de plástico.
- Siga las instrucciones del fabricante de alimentos.

1. Coloque la parrilla del horno/asado en la posición ABAJO (en forma de n en lugar de forma de u) sobre la charola para hornear. Ubique la comida y deslícelas juntas en la ranura de la repisa adecuada.



2. Fije el Selector de Funciones en Asar.
3. Después de precalentado el horno, ajuste el Temporizador al tiempo deseado girando la Perilla del Temporizador al tiempo de asado deseado y luego ENCENDER. La luz indicadora se encenderá. Sólo el elemento calentador superior se encenderá durante la Función de Asar.
4. En la mitad de todo el tiempo de cocción o cuando los alimentos se hayan dorado, dé vuelta los alimentos para dorarlos y cocinarlos del otro lado.
5. Cuando haya finalizado APAGUE y desenchufe el aparato del tomacorriente.

Consejos para asar:

- Para obtener los mejores resultados, no precaliente el horno cuando esté asando.
- Siempre deje un espacio de por lo menos 1 pulgada (2.5 cm) entre el alimento y el elemento de calentamiento.
- La carne que sea para una sola porción deberá asarse hasta que llegue al punto de cocción en 15 a 20 minutos aproximadamente.

NOTA: Pruebe la temperatura de cocción interna segura utilizando un termómetro para carnes. Para obtener mayor información sobre las temperaturas internas seguras visite www.foodsafety.gov.

Limpieza del horno

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de Descarga Eléctrica.

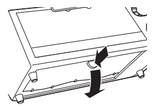
- No limpiar la parte interior del horno regularmente puede provocar un peligro de incendio.
- No lo limpie con esponjillas de fregar de metal. Las piezas pueden salirse de la esponjilla y tocar partes eléctricas, lo que puede causar un riesgo de choque eléctrico.

Se debe limpiar el horno eléctrico en forma periódica para obtener el mejor desempeño y una mayor duración.

1. Desenchufe el horno y deje que se enfríe.
2. Lave la rejilla del horno/asado y la bandeja para hornear en agua caliente y jabonosa. Enjuague y seque. No use limpiadores abrasivos ni fibra metálica.
3. Para limpiar el interior del horno, limpie las paredes del mismo, el piso del horno y la puerta de vidrio con un paño húmedo y jabonoso. Repita con un paño húmedo y limpio. Para manchas rebeldes, use una esponjilla de fregar de plástico.
4. Para limpiar el exterior del horno, límpielo con un trapo húmedo. No use limpiadores abrasivos.

Para limpiar la charola de migajas:

1. Remueva la sartén de horneado y el estante del orno/asar.
2. Incline el horno hacia atrás. Presione la manija hacia abajo para desbloquear la charola de migajas. Jale la charola hacia abajo y hacia fuera.



3. Sacuda suavemente las migajas fuera de la charola y limpie con un trapo húmedo y limpio. **NOTA:** La charola de migajas no es removible.

Localización de fallas

El horno eléctrico no calienta.

- Verifique que el tomacorriente esté funcionando y que el horno esté enchufado.
- Gire la perilla de funciones/temperatura a 350°F (175°C).
- Gire la perilla de ENCENDIDO/APAGADO a ENCENDIDO.
- La luz indicadora deberá encenderse ahora.

El horno elétrico no tuesta.

- Verifique que el tomacorriente esté funcionando y que el horno esté enchufado.
- Gire la perilla de funciones/temperatura a TOSTAR.
- Seleccione el color de tostado.
- La luz indicadora deberá encenderse ahora. El horno no tostará como debe a menos que se fije la perilla de ENCENDIDO/APAGADO en TOSTAR.

Proctor Silex

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 Int. 601
Col. Palmitas Polanco
México, D.F. C.P. 11560
Tel. 01-800-71-16-100

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: **Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100**

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra: **GARANTÍA DE 1 AÑO.**

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:
a) Cuando el producto se hubiese utlizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.
- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.
- El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.
- En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.
- El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.

FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA___ MES___ AÑO___		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: **GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO** **01 800 71 16 100** **Email:** **mexico.service@hamiltonbeach.com.mx**

RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.

Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elias Calles
No. 1499
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.
Tel: 01 55 5235 2323
Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCIA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.
Tel: 01 55 5563 8723
Fax: 01 55 5615 1856

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
GUADALAJARA 44660 Jal.
Tel: 01 33 3825 3480
Fax: 01 33 3826 1914

Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX
Av. Paseo Triunfo de la Rep.
No. 5289 Local 2 A.
Int. Hipermart
Alamos de San Lorenzo
CD. JUAREZ 32340 Chih.
Tel: 01 656 617 8030
Fax: 01 656 617 8030

Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Centro MONTERREY, 64000 N.L.
Tel: 01 81 8343 6700
Fax: 01 81 8344 0486

Modelos:	Tipo:	Características Eléctricas:
31116	044	120V~ 60Hz 1050W
31118	044	120V~ 60Hz 1050W

Los números de modelo también pueden estar seguidos del sufijo "MX".